

الباب الأول

المقدمة

أ. خلفية البحث

حتى الآن نعرف بعض نظريات دخول الإسلام إلى إندونيسيا، أي من خلال التجارة والزواج والسياسة.¹ علاوة على ذلك. هناك أيضا من يذكر أن دخول الإسلام إلى إندونيسيا هو مع النهج الذي تتبعه الآراء الصوفية معقول جدا لأن الشعراء المسلمين هم في الواقع رجال دين لديهم معرفة وخبرة صوفية. إنهم يؤدون من خلال ممارسة الأخلاق الأخلاقية للصوفية ويعرفون باسم العلماء الكاريزميين والسلطة الحكيمة ويرافقهم موقف استيعابي تجاه الثقافة المحلية. أولئك الذين يدركون أن الإسلام جاء إلى إندونيسيا هم أقل عرضة للتصرف في نهج تجاري. واقترح النظرية القائلة بأن البدو الصوفيين بدوا أكثر نجاحا في بث الإسلام في المنطقة. نجح هؤلاء الصوفيون. أسلمة رقم. سكان الأرخييل منذ القرن ثلاثة عشر عاما على

¹ Ricklefs . *Sejarah Indonesia Modern (Yogyakarta : Gadjah Mada Universiti Press 1989) hal 29*

الأقل. النجاح الرئيسي هو قدرة الصوفيين على تقديم الإسلام في عبوات جذابة. خاصة من خلال التأكيد على التوافق مع الإسلام أو الاستمرارية. التغيرات في المعتقدات والممارسات الدينية المحلية.^٢

المراجع المحلية التي تربط إدخال الإسلام إلى المنطقة مع المعلمين، والمعلمين المتحولين ذوي الخصائص الصوفية. مثل المتطوعين الذين يعيشون في فقر من خلال حمل النظام الذي يتبنون عليه. لذلك تم التوصل إلى أنه قبل أن يتحرك الصوفيون لنشر الإسلام، لا يمكن أن يكون الإسلام متجذرا بعمق في شعب الأرخبيل.

الإسلام مبني على ثلاثة أشياء، نعم، الإيمان، الإسلام والإحسان. إذا كان علم الإيمان يؤدي إلى زيادة إيمان المرء، فإن علم الفقه يدرس الشريعة الإسلامية، فإن الصوفية تولي اهتماما لمقام إحسان. وكما قال نبي سيدنا

² sholihin. . *Melacak pemikiran tasawuf di Nusantara* (Jakarta: Rajagrafindo, 2015.) hal. 25

عمر رضي الله عنه: "إحسان أن تعبد الله كما تراه. عندما لا تكون قادراً على رؤيته، فإنه يراك" (رواه المسلم).

يتضح من الحديث أعلاه أن الصوفية طريق أو طريقة يجب أن يسلكها شخص ما للوصول إلى الله سبحانه وتعالى والتعرف عليه، بحيث يأتي إلى مقام إحسان كالحديث أعلاه. والطريق المذكور هو الجدية في العبادة، والنأي بالنفس عن الماكسيات، وتشكيل النفس بمختلف تمارين الروح، وتطهير أنفسهم بالأخلاق النبيلة التي لا تصل إلا إلى رضا الله سبحانه وتعالى، وهناك العديد من الكتب التي تشرح الصوفية، مثل: "الحكم" لابن عطاية الله السقندري، وإحياء علم الدين للغزالي، ورسالة القصيرية للإمام القصيري، وقويد التصوف للشيخ أحمد زروق، وغيرها من الكتب. دور الصوفية في الحياة الحديثة مهم جداً من أجل إعادة الإنسان إلى روحه القدوسة. إن مشاكل المجتمع الحديث التي تميل إلى وضع العالم كهدف نهائي لها يجب أن تتأكل ببطء وتقضي عليها. لأنه اتضح أنه لا يلغي المشاكل التي

يواجهونها، فإنه في الواقع يقودهم إلى مشاكل أكثر جوهرية، وهي جفاف الاضطرابات النفسية الروحية والحادة. يتضح ذلك من خلال زيادة معدل الجريمة والتوتر والإحباط وحتى الانتحار. والمشاكل الأسرية التي تتسم بارتفاع معدلات الطلاق والجنس العرضي وحالات الحمل قبل الزواج التي تزداد ضخامة تضيف إلى مشكلة مجتمع اليوم. ومن المفارقات أن العديد من دور العبادة مهجورة بشكل متزايد من قبل سكانها. لكن المشكلة بدأت تدرك من قبل بعض الناس، والدليل على ذلك العدد المتزايد من تجمعات التكليم وتجمعات الذكر استجابة للتوق إلى عودة هويتهم كمسلمين حقيقيين. يجب تقديم الصوفية كتعليم للتطهير في المجتمع. التعود على المشاركة في تجمع الذكر والتجمع العلمي سيجعل قلب المرء هادئاً. كما قال الله سبحانه وتعالى:

الَّذِينَ آمَنُوا وَتَطْمَئِنُّ قُلُوبُهُمْ بِذِكْرِ اللَّهِ ۗ أَلَا بِذِكْرِ اللَّهِ تَطْمَئِنُّ

الْقُلُوبُ (الرعد: ٢٨)

إن القلب الهادئ وتذكر الله دائما سيجعل سلوك الشخص مقيدا.
من الطبيعي أن يتم القضاء على العوامل التي تجعل الشخص "وحشيا".
لذلك، يقول العلماء أن الذكر هو أفضل وجبة إفطار للكبد. كما اعتاد النبي
دائما على الذكر بعد صلاة الفجر. بالإضافة إلى الذكر، يؤكد التصوف أيضا
على جانب القيام بأي عمل خيري (على الرغم من أنه يبدو ذا أبعاد علمية)
يصل فقط إلى رضا الله سبحانه وتعالى، وليس من المستغرب أن العبادة
الاجتماعية الصوفية (غوير مهدوح) أيضا أبعاد الحياة الآخرة عندما يقصد بها
بسبب الله سبحانه وتعالى. في حلمه، زادت المؤسسة الخيرية من سجله
الخيري الجيد بشكل كبير، حتى أكبر من الجمعيات الخيرية الأخرى في السنة
النبوية. كما نقل الرسول تأكيدات حول مدى قربه من السماء (بينما كان
يشير بإصبعه السبابة والإصبع الأوسط) مع مؤمن يتحمل حياة الأيتام.
وهكذا يتجلى مبدأ التصوف في العبادة الاجتماعية، وخاصة في عبادة
الفردلو! بالطبع علينا أن نعتني بها أكثر. سلوك المجتمع الحديث. من خلال

فهم تعاليم الإسلام فيما يتعلق بالتصوف في المجتمع الحديث، يجب أن يكون لدينا الموقف التالي:

١. فهم وتنفيذ مفاهيم التصوف في العصر الحديث. في خضم صخب وصخب المجتمع الحديث، الذي يتميز بظهور نمط حياة من المتعة، والمادية، والنزعة الاستهلاكية، يجب أن تظهر الصوفية مساهمتها حتى لا يقع المجتمع في نمط الحياة. هذه المساهمة هي في شكل تعزيز أنشطة حياة المرء لتكون مخصصة للعبادة لله. أي أنه يجب استخدام العالم كأداة للوصول إلى رضا الله سبحانه وتعالى، لنفترض أن البحث عن كنز في هذا العالم يمكن أن يكون عبادة إذا وزعنا على حديث الرسول، "البحث عن كنز حلال مطلوب من كل مسلم" (روه ابن مسعود). من خلال فهم جوهر هذا الحديث، سيكون الصوفي حذرا في البحث عن الكنوز أثناء استخدام كنوزه. بالتأكيد سوف يتركون شيئا سبهات وحرام.

أحد أشكال التراث الثقافي الإسلامي هو الكتابة. تعرف آثار الكتابات السابقة أو الحالية باسم المخطوطات. مصطلح المخطوطة في القاموس الكبير للإندونيسية هو مقال لا يزال مكتوبا باليد أو مقال لشخص لم يتم نشره.

في إندونيسيا، يكون وجود المخطوطات متنوعا للغاية عند النظر إليه من جوانب مختلفة مثل العرق والعرق والدين. هذا يؤثر على كتابة السيناريو على حد سواء المحتوى وأسلوب الكتابة. تمشيا مع رأي بريد ، (١٩٩٤ : ٦) الذي ينص على أنه يوجد في المخطوطة عدد من المعلومات السابقة التي تظهر ثمار الأفكار والمشاعر والمعتقدات والعادات والقيم التي تنطبق على المجتمع الماضي.^٣

تنتشر أنواع كثيرة ومختلفة من المخطوطات في إندونيسيا، أحدها هو نوع المخطوطة العربية الماليزية. العربية-الماليزية نص كلاسيكي طويل مكتوب

³ Baried, dkk. *Pengantar Teori Filologi*. Badan Penelitian dan Publikasi Fakultas (BPPF) Seksi Filologi, (Yogyakarta: Fakultas Sastra Universitas Gadjah Mada, 1994.)

باللغتين العربية والماليزية. عادة ما يكتب المسلمون المخطوطات العربية الماليزية التي تحتوي على أعمال مختلفة في الأدب وغير الأدب، لذلك هناك العديد من المخطوطات في إندونيسيا، منتشرة في مناطق مختلفة. اليوم يمكن العثور على المخطوطات في المتاحف ووكالات حفظ المخطوطات وكذلك المجموعات الفردية.

ومع ذلك، من بين العديد من المخطوطات الإسلامية المنتشرة في إندونيسيا، هناك توازن أقل مع البحث والدراسة، على الرغم من أن وجود المخطوطات الإسلامية مهم جدا. بالنظر إلى أنه بدون البحث ودراسة المخطوطات، من الصعب التعرف على ديناميكيات الإسلام في إندونيسيا. ووفقا لمدير الدراسات العليا في جامعة شريف هداية الله الإسلامية الحكومية في جاكرتا، أزيوماردي أزرا، فإن النص سيكشف عن جوانب مختلفة من

الإسلام في إندونيسيا تتراوح من التاريخ الاجتماعي إلى الفكر والفكر
الإسلاميين.^٤

من خلال فهم أهمية دراسات المخطوطات، يسعى الباحثة إلى دراسة
إحدى المخطوطات الإسلامية الناشئة من منطقة سيرانغ بانتن. المخطوطة
التي عثر عليها الباحثة هي في شكل كتاب يحتوي على تعاليم التوحيد والفقہ
بعنوان "هداية السالكين" كاتب الشيخ عبد الصمد الفلماني (١٢٠٣هـ).
السبب في أن الباحثة درس مخطوطة هداية السالكين هو أنه أولاً، أكاديمياً،
تم تصنيف هذه المخطوطة على أنها مخطوطة قديمة تقرأ لغة بيغون العربية.
ثانياً: اختار الباحثة كتاب هداية السالكين لأنه مخطوطة تحتوي على النقاط
الرئيسية للتعاليم الإسلامية، لذلك فهو يحتوي على جوانب مهمة في دراسة
المخطوطات الإسلامية في الأرخييل. ثالثاً، لم يجد الباحثة حتى الآن بحثاً عن

⁴Republika. 2018. "Kajian Naskah Islam Nusantara Minim", diakses dari
<http://www.republika.co.id/dunia-islam/islam-nusantara>. (diakses pada hari Senin 8
Oktober 2018, pukul 07:25)

مخطوطة هداية السالكين، خاصة فيما يتعلق بمسائل العبادة ونقد النص بالتفصيل.

مخطوطة هداية السالكين التي اختارها الباحثة هي مخطوطة يتم تحرير نسختها العربية إلى الكتابة العربية باللغة الماليزية (العربية-الماليزية). لم يعرف بعد المحرر الأولي لمخطوطة هداية السالكين لأنه من الحالة المادية النص مثل الغلاف قد صدر، فقد بعض النص وهناك بعض الصفحات التي تم فصلها عن التجليد. بعض الصفحات مجوفة بالفعل ولون الورقة بني بالفعل. بالإضافة إلى ذلك، هناك جمل ومفردات تحتاج إلى مراجعة، بالنظر إلى أنه تم العثور على بعض الأخطاء في قواعد الكتابة العربية في نص خط هداية السالكين.

مخطوطة هداية السالكين التي تحتوي على تعاليم إسلامية، وفقا للباحثة مفيدة جدا للقراء وللباحثين في المستقبل. تذكر أن دراسة الكتابات السابقة تحتاج إلى القيام بها بسبب افتراض أن بقايا الكتابة تحتوي على قيم

لا تزال ذات صلة بحياة اليوم. ° وهكذا يرى الباحثة أنه في مخطوطة هداية السالكين تحتاج إلى إجراء المزيد من البحث المتعمق، بحيث يمكن فهم التعاليم الواردة من قبل المجتمع الأوسع من حيث اللغة والمحتوى.

لشرح هذه الدراسة، هناك حاجة إلى مجموعة من النظريات والأساليب ذات الصلة في تحليل مخطوطة هداية السالكين. لذلك، يستخدم الباحثة النهج اللغوي كمفهوم ذي صلة في دراسة مخطوطة هداية السالكين. ترتبط طريقة الدراسة الفيلولوجية بتحديد شكل النص الأكثر أصالة، ويرتبط بهذا التحديد للنماذج الفيلولوجية الموجهة إلى طريقة الدراسة التي تعتمد على أحكام الجهد على أساس حالة البيانات وقيمة المادة. تنقسم طرق الدراسة الفيلولوجية إلى طرق بحث مخطوطة، في شكل أوصاف للأشكال المادية وطرق دراسة النص أو نقد النص.^٦

⁵Baried, dkk. *Pengantar Teori Filologi*. Badan Penelitian dan Publikasi Fakultas (BPPF) Seksi Filologi, (Yogyakarta: Fakultas Sastra Universitas Gadjah Mada, 1994), hlm. 1.

⁶Elis Suryani, *Metode Filologi dan Penerapannya*, (Bogor: Ghalia Indonesia, 2012), hlm. 75.

ب. أسئلة البحث

استنادا إلى خلفية البحث المذكورة أعلاه، يصوغ الباحثة العديد من صيغ

المشكلات على النحو التالي :

١. كيف سيرة المؤلف النص هداية السالكين ؟
٢. كيف وصف المخطوطة ونقد المخطوطة وتحرير مخطوطة كتاب "هداية سالكين" و تتم دراسة نصوص المخطوطات والترجمة باللغة الإندونيسية؟
٣. كيف مفاهيم التصوف في كتاب هداية السالكين؟

ج. أغراض البحث

بناء على صياغة المشاكل المذكورة أعلاه، يمكن ذكر الغرض من هذا

البحث على النحو التالي:

١. تقديم معلومات عن حالة مخطوطة كتاب هداية السالكين. بقلم:

الشيخ عبد الصمد الفلمباني رع (٥٠٥هـ)

٢. قدم معلومات حول تحرير النص من مخطوطة هداية السالكين.

٣. إثراء كنوز المعرفة حول الألوهية من خلال إعطاء لمحة عامة عن مفهوم

تاسوف في مخطوطة كتاب هداية السالكين.

د. فوائد البحث

من المتوقع أن تكون فوائد البحث الذي تم إجراؤه مفيدة من أجل:

١. وصف المخطوطة بأكثر قدر ممكن من التفصيل

٢. معرفة خطوات العمل في تحرير نص المخطوطة القديمة

٣. تعرف على النص الكركتري من حيث كتابته ومعناه

٤. إضافة نظرة ثاقبة كمادة مقارنة ومرجع للبحث المتقدم في

المخطوطات المختلفة

ذ. التحقيق المكتبي

١. هذا البحث متعلق بالبحث قبله هو البحث الذي كتبه أنيتا

فورغماساري، طالبة لقسم اللغة و الأدب الاندونيسي بجامعة

سيمارانج الحكومية في سنة ٢٠٠٧ م، بالعنوان "دراسة فلسفية
للنص "رحلة مكة".

٢. شريف الدين، طالب لقسم اللغة العربية وأدبها جامعة علاء
الدين الإسلامية، مكسر في سنة ٢٠١٢ م، بالعنوان "
كتاب الصيام في شرح منهاج الطالبين لجلال الدين
محلي".

٣. إيرلنا، طالبة لقسم تعليم اللغة العربية بجامعة رادن إينتان
الاسلامية الحكومية، لامبونج في سنة ٢٠١٥ م، بالعنوان "
دراسة فلسفية لنصوص المخطوطة علماء لامبونج أحمد
أمين البنجري".

هـ. منهج البحث

تستخدم الطريقة المستخدمة في هذه الدراسة الطرق القياسية
المستخدمة في مراجعة أخطاء الكلمات. هناك غرض من مراجعة

الأخطاء الكلامية في النص هو تصحيح النص وتجنب الأخطاء الواضحة في دراسة المخطوطة. بالإضافة إلى تصحيح الأخطاء وتجنبها، تهدف هذه الطريقة أيضا إلى إجراء تحسينات جيدة على الناشرين مع تطوير مجتمع متقدم بشكل متزايد، مثل طرق التفكير، وتفسير الكلمات التي تتطلب أسلوبا لغويا جيدا، مما يجعل النص أسهل على القراء المعاصرين لفهمه. في مخطوطة كتاب "هداياتوس ساليكين" سيتم تصحيح عمل الشيخ عبد الصمد الفلمباني رع (١٢٠٣هـ) الشعور في النص من خلال ملاحظة خطأ الكلمات والكتابة.

و. الإطار النظري

الفيلولوجي هو العلم المحاول على تعبير إنتاج ثقافة الشعوب من خلال ١ الدراسة اللغوية على التراث التحريري. و عرفه هذا الاصطلاح منذ القرن ٣ قبل الميلادية بعض علماء الفيلولوجي من

اسكندرية." وأول من استخدمه هو ايراسطاتينيس (Erastothenes) حينئذ كانوا يحاولون أن يدرسوا النصوص القديمة اليونانية. "فتكون النصوص القديمة هدف الدراسة الفيلولوجية حتى الآن. البحث الفيلولوجي هو طريقة من الطرق المتنوعة لبحث اللغة من خلال ١٨ ٣ جهات، وهي: الجهة اللغوية، والجهة الفيلولوجية، والجهة الأدبية. وفي ترقيته المستمرة، إنما هو يهتم معنى الكلمات ويحاول على إصلاح النص واجتنابه من ١٤ الأخطاء التي ظهرت في عملية الكتابة فحسب.

١. تحديد النص

هذه المؤامرة الأولى لباحث المخطوطات حرة في اختيار النص. عادة ما يعتمد الاختيار على الخلفية العلمية للشخص. إذا كانت خلفية الباحث تحب الأدب، فسيكون من الأفضل

اختيار مخطوطة تناقش الأدب. إذا كنت تحب التاريخ، فسيكون من الأفضل اختيار نص حول التاريخ.

٢. جرد المخطوطات

هذه المؤامرة الثانية هي تتبع الكتالوج المتعلق بالمخطوطة المراد دراستها. أي أن الباحث يجمع أكبر قدر ممكن من المعلومات من مصادر مختلفة. الغرض من تتبع الكتالوج هو اكتساب المزيد من المعرفة ويمكن سردها حسب الحاجة.

٣. وصف المخطوطة

في هذه القطعة الثالثة، يحدد باحث المخطوطات حالة النص، ومضمونه، وتحديد التأليف. الهدف هو إنتاج وصف مثالي. على سبيل المثال، في إحدى المخطوطات، قد تكون هناك كتابات

عن الفقه أو الأدب أو حتى الصوفية. حسنا، كل ذلك يحتاج إلى وصف.

البرنامج النصي الذي يتم التمييز ضده هو برنامج نصي تم جرده. وبالتالي، فإنه يتطلب الحذر في هذا الأخذود. تشمل الأشياء التي يجب وصفها ما يلي: نشر المخطوطة، رقم المخطوطة، قلم رصاص، حبر، الحالة المادية للمخطوطة، التحليل، الخطوط السميكة والرقيقة، الكولوفونات، وما إلى ذلك.^٧

٤. تحرير النص

في تدفق التحرير، يعتزم هذا النص تقديم نص جاهز للقراءة وترجمته إذا لزم الأمر. يتم ذلك حتى يتمكن المجتمع الأوسع من

⁷ Danusuprta, dkk. *Ajaran Moral dalam Susastra Suluk*. (Yogyakarta: Balai Penelitian Bahasa, 1990) h.8.

قراءته بسهولة. هذا بالطبع يستخدم الطريقة المطلوبة. عمان
نفسها تكتب أن هناك أربع خطوات منهجية يمكن استخدامها.

أ. إصدار الفاكس

تهدف طبقات الفاكس إلى تكرار النسخ الفوتوغرافي والميكروفيلم
التقليدي. هذا هو الحصول على معلومات المخطوطة
"الأصلية". بحيث يتم عرض النص كما هو دون أي تعديلات.

ب. الطبعة الدبلوماسية

الطبعة الدبلوماسية هي الطبعة التي تظهر بسبب وجود محاولة
لنسخ. هذا أيضا بحيث يتطابق البرنامج النصي مع الأصالة.

ج. الطبعة الاختيارية

الطبعة الاختيارية أو يشار إليها عادة باسم الطبعة المدججة.
لماذا يقال إنه مزيج؟ لأن النص الناتج يجمع بين أكثر من
إصدار أصلي واحد.

٥. الطبعة النقدية

الطبعة النقدية هي الطبعة المحررة من النص المحرر الذي يعالجه المحرر بأفضل جودة قراءة. لذلك، هناك محاولات تدخلية لتصحيح النص وطرحه وحتى جمعه: .٥ .٥ .

٥. الترجمة وتحليل المحتوى

في هذه المؤامرة السادسة، يجب على باحث المخطوطات ترجمة النص المحرر وتحليله أيضا باستخدام النظرية. في هذا القسم من المهم جدا. لأننا مطالبون ليس فقط بإتقان النص، ولكن أيضا أن نكون مطالبين بمعرفة السياق الذي يظهر فيه النص. تشمل الأشياء التي تم تحليلها: الجوانب التاريخية لظهور المخطوطة، وخلفية النص الحالي، وما هي الخطابات التي تم الرد عليها، وما إلى ذلك.

ي. نظام البحث

وتسهيلا لمناقشة هذا البحث تقسم الباحثة هذا البحث إلى خمسة

فصول سيتم مناقشتها، وهي كالتالي:

الفصل الأول: مقدمة تشمل: خلفية المشكلات، صياغة

المشكلات، أهداف البحث، فوائد البحث، مناهج البحث، والمناقشة المنهجية.

الفصل الثاني: مخطوطة كتاب "هداية السالكين" للشيخ عبد الصمد

الفليمان

الفصل الثالث: تنفيذ بحث يتضمن وصفا لمخطوطة كتاب "هداية

السالكين" للشيخ عبد الصمد الفلمباني رع (١٢٠٣هـ) ونظرية الدراسات الفيلولوجية لنقد النصوص وتحرير المخطوطات.

الفصل الرابع: الأفكار الأساسية الواردة في النص

الفصل الخامس: الإحتمام، الذي يتضمن استنتاجات واقتراحات